

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

FALCON

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL
9-36 kg Y



- 042026 -
ECE R44/04



Falcon



 www.caretero.pl

Falcon

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero Falcon**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Falcon** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

www.caretero.pl.

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

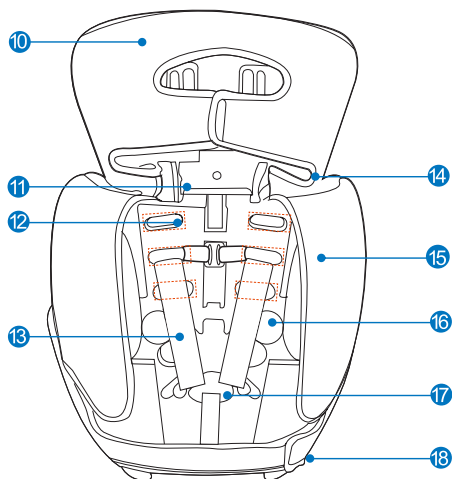
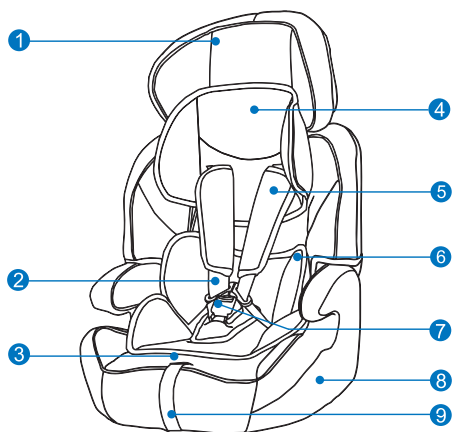
Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero Falcon**.

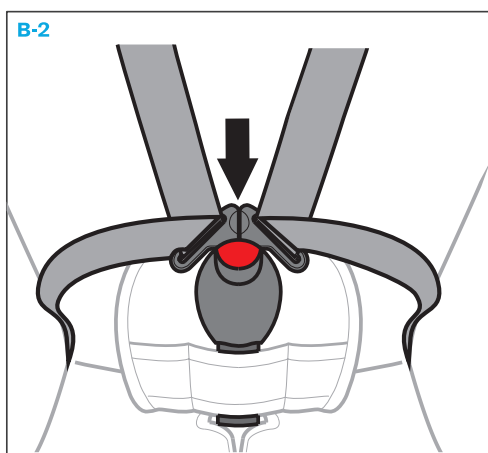
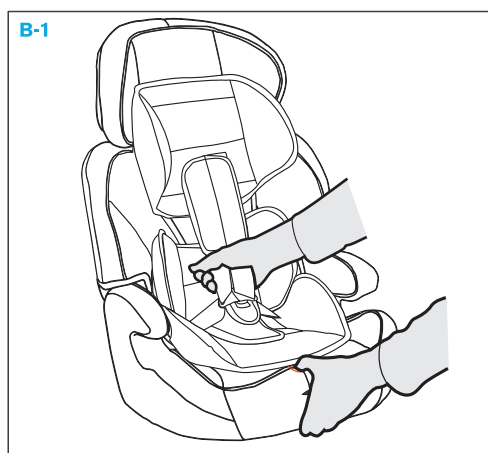
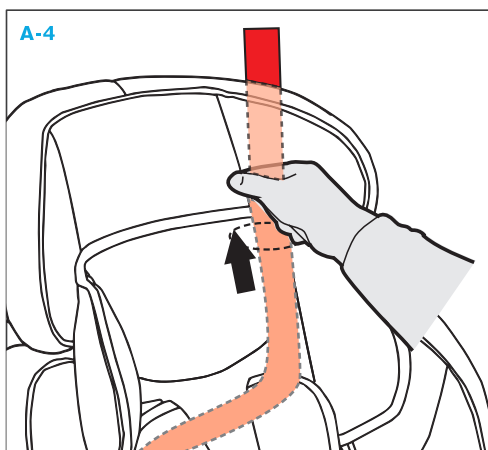
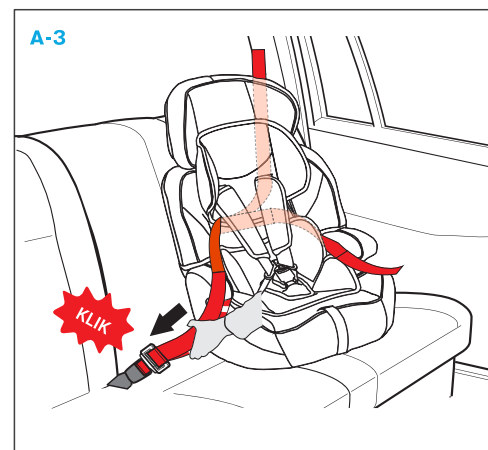
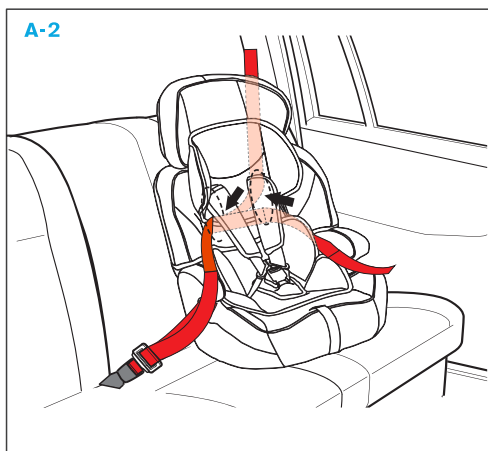
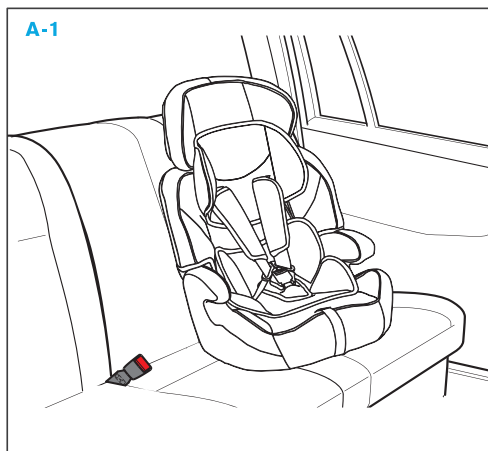
Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

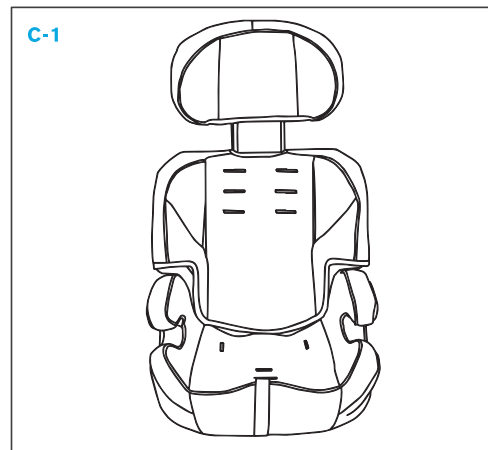
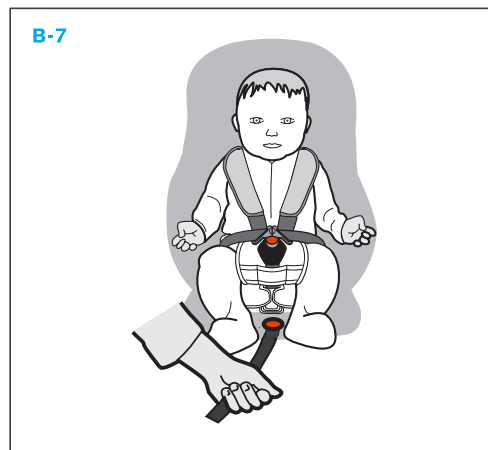
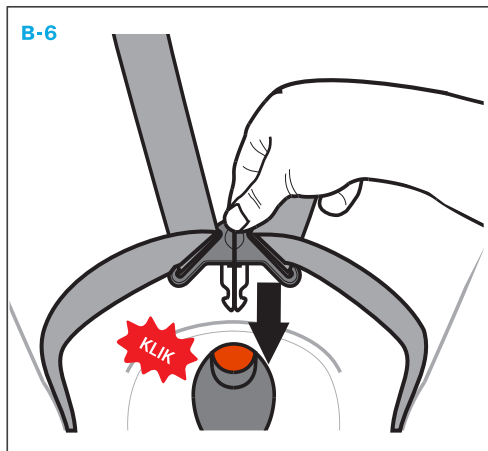
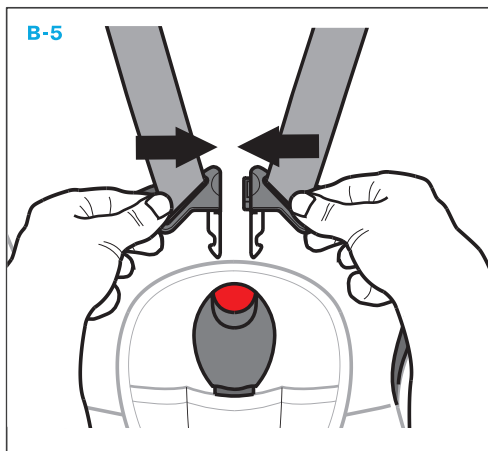
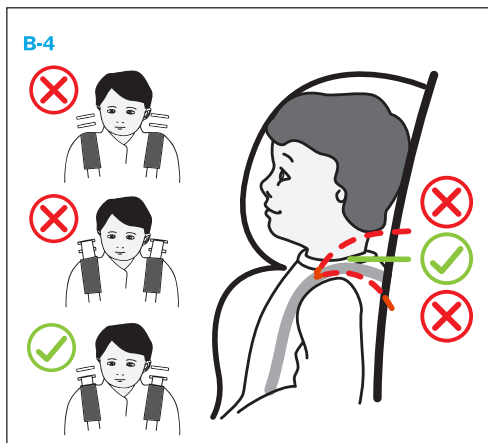
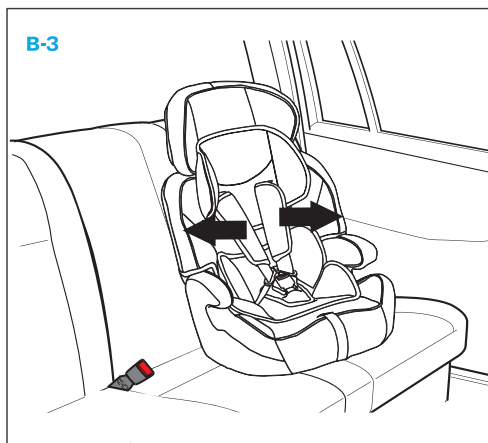
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.

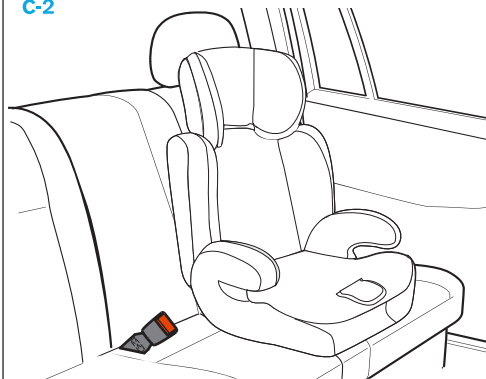


1. Zagłówek/Headrest/Kopfstütze
2. 5-punktowe pasy naramienne/5-point seat belts/5-Punkt Schultergurte
3. Przycisk luzowania 5-punktowych pasów naramiennych/belt loosening button/Knopf zur Lockerung der Schultergurte
4. Wkładka redukcyjna/seat pad/Sitzverkleinerer
5. Nakładki na pasy 5-punktowe/shoulder pads/Schultergurtpolster
6. Wkładka redukcyjna/seat pad/Sitzverkleinerer
7. Klamra pasów 5-punktowych/5-point belt buckle/Klammer der 5-Punkt-Gurte
8. Baza fotelika/seat base/Basisstz
9. Pasek napinania pasów 5-punktowych/5-point belt tightening strap/Gurt zur Spannung der Schultergurte
10. Zagłówek/headrest/Kopfstütze
11. Dźwignia regulacji wysokości zagłówka/headrest height adjustment lever/Hebel zur Höhenverstellung der Kopfstütze
12. Szczeliny na pasy 5-punktowe/shoulder belt slots/Schlitz für Schultergurte
13. 5-punktowe pasy naramienne/5-point belts/Schultergurte
14. Prowadnica samochodowego pasa piersiowego/car shoulder belt guide/Obere Diagonalgurt-Führung
15. Oparcie fotelika/Backrest/Lehne
16. Szczelina do przeciągania pasów samochodowych (Grupa I)/car seat belt guide (Group I)/Schlitz zur Durchführung der Autogurte (Gruppe I)
17. Łącznik 5-punktowych pasów naramiennych/5-point seat belt linking anchor/Verbinder der Schultergurt
18. Baza fotelika/booster/Basisstz





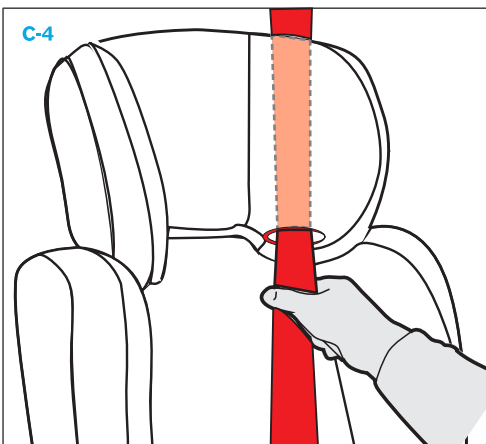
C-2



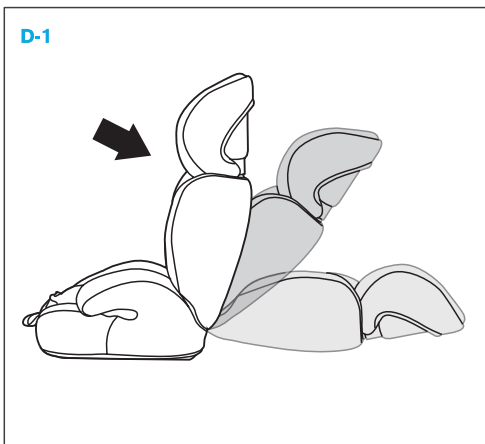
C-3



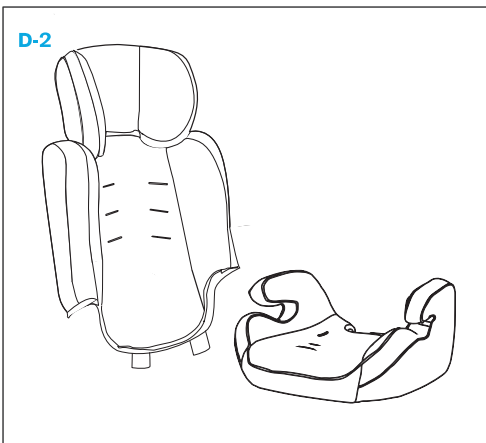
C-4



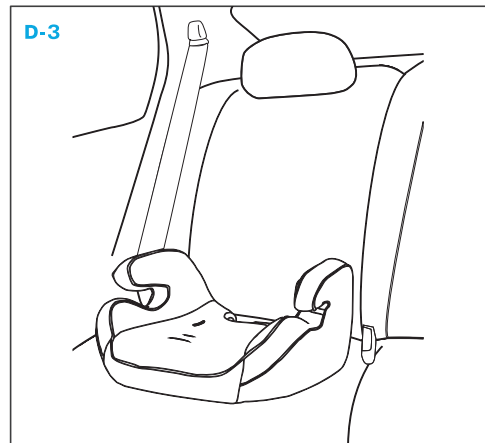
D-1

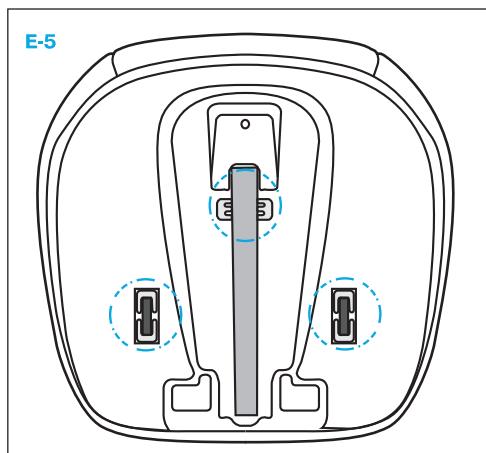
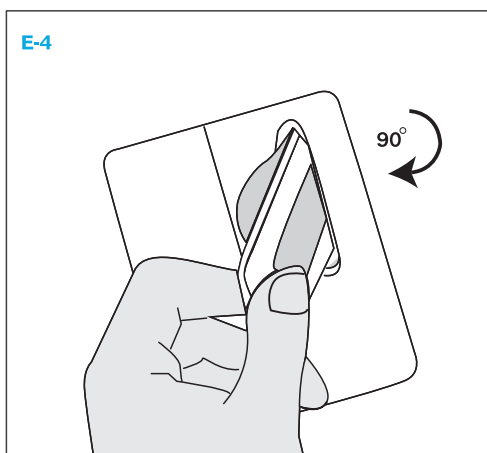
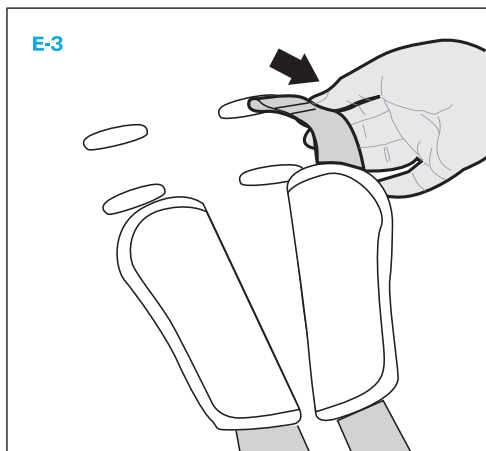
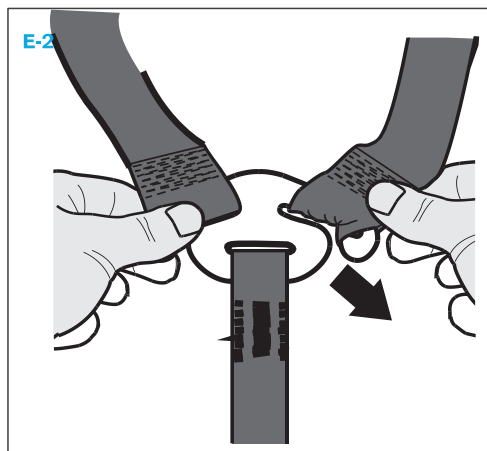
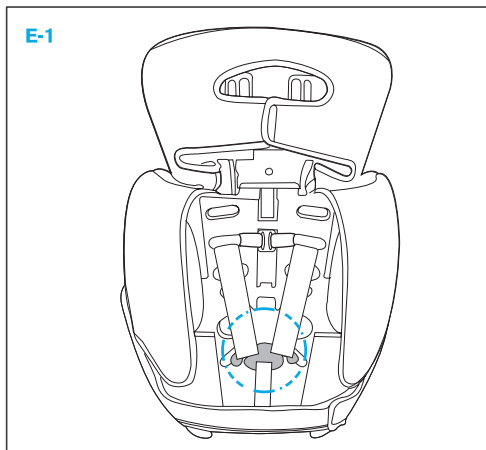
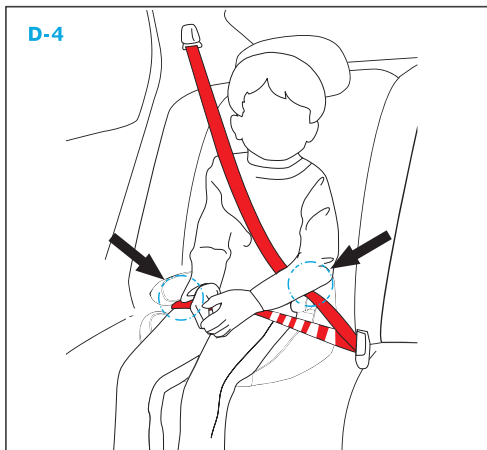


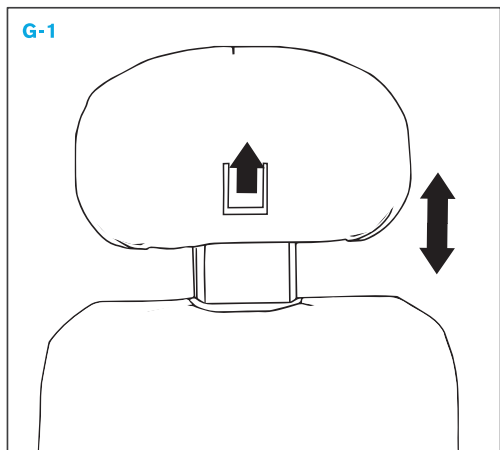
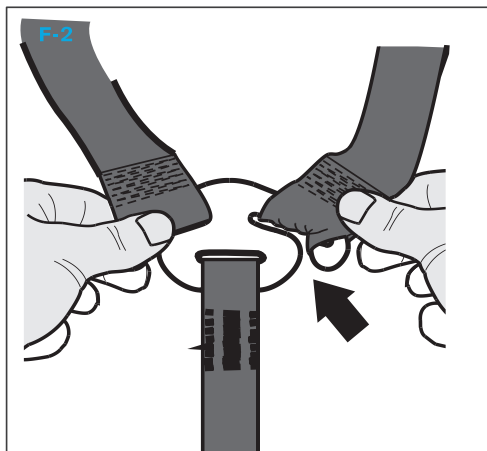
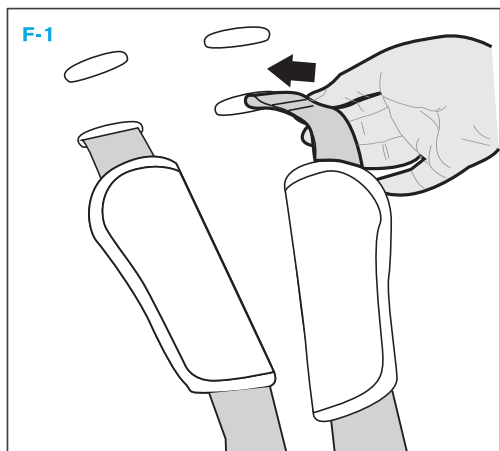
D-2



D-3







PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

UWAGA!!!

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
 2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
 3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
 4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.
- Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony wszystkich pasażerów pojazdu.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy się upewnić, że:

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (np. upewnić się, że zatrzask na tylnym siedzeniu składanym jest zablokowany).
- Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone (np. przedmioty znajdujące się na półce pod tylnym oknem).
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy.
- Fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero Falcon** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy dla dzieci o wadze od 9 do 18 kg (Grupa I) należy używać z pasami 5-punktowymi fotelika.
- Fotelik samochodowy należy montować jedynie przodem do kierunku jazdy, używając do tego 3-punktowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową.
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrząsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.

- Nakładki na pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, prosimy o używanie ich przez cały czas.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.
- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Nie należy używać fotelika samochodowego, jeśli jego części uległy zniszczeniu lub poluzowały się po wypadku.
- Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią fotelika.
- Nie zaleca się używania fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej uprząż przylega do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).

3

INFORMACJE OGÓLNE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany według wymogów Normy Europejskiej dla sprzętu ochronnego dla dzieci (**ECE R 44/04**). Znak testowy **E** (w kółku) oraz numer certyfikacji są umieszczone na pomarańczowej nalepce identyfikacyjnej (na foteliku).

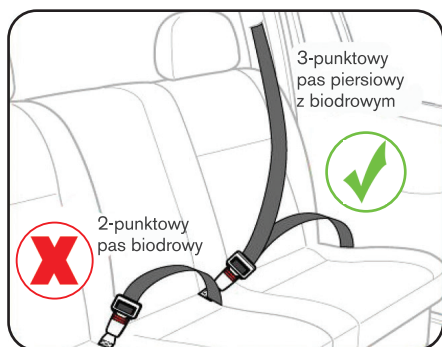
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

4 WSKAZÓWKI WŁAŚCIWEGO UMIEJSCOWIENIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

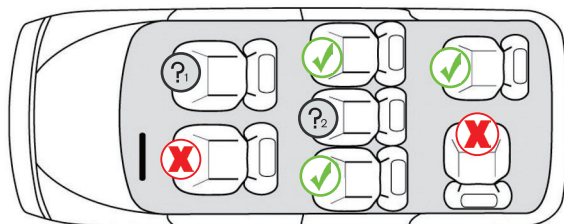


Montaż poprawny



Montaż niedozwolony

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.



Nie należy montować fotelika, jeśli poduszka powietrzna na przednim fotelu pasażera jest aktywna.



Montaż fotelika jest **ZABRONIONY**, jeśli siedzisko jest wyposażone tylko w pas biodrowy.

5 MONTAŻ FOTELIKA W GRUPIE I (9-18 kg)

Umieść fotelik przodem do kierunku jazdy na siedzisku fotela samochodowego i mocno dociśnij do oparcia (**A-1**). Przeprowadź pas samochodowy przez otwory w oparciu fotelika, przeciągnij za plecami fotelika i przelóż przez drugi otwór w oparciu (**A-2**). Następnie przeprowadź pas na około podłokietników i zapnij klamrę pasów w sprzączce (**A-3**). Sprawdź czy pas nie jest poskręcany i czy pas biodrowy przechodzi pod podłokietnikami. Pociągnij za pas piersiowy w kierunku zwijacza pasów samochodowych w celu napięcia pasów. Przelóż pas piersiowy przez prowadnicę w zagłówku po stronie zwijacza pasa samochodowego (**A-4**).

6 ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU PRZY UŻYCIU 5-PUNKTOWYCH PASÓW NARAMIENNYCH

Przed umieszczeniem dziecka poluzuj pasy naramienne, poprzez wciśnięcie przycisku z przodu siedziska i jednocześnie pociągnięcie obu pasów naramiennych (**B-1**).

Rozepnij pasy naramienne poprzez wciśnięcie czerwonego przycisku na klamrze pasów (**B-2**).

Rozchyl pasy naramienne na boki, a pas krokowy pociągnij do siebie (**B-3**).

Umieść dziecko w foteliku i nałóż pasy. Upewnij się, pasy są na odpowiedniej wysokości, a nakładki naramienne ułożone są na ramionach dziecka (**B-4**). Zapnij pasy poprzez połączenie ze sobą obu części klamry (**B-5**) i zapnij klamrę w sprzączce. Odgłos 'kliknięcia' będzie sygnalizował zapięcie klamry w sprzączce (**B-6**). Napnij pasy naramienne poprzez pociągnięcie paska do napinania pasów, znajdującego się z przodu siedziska (**B-7**). Przestrzeń między pasami a ciałem dziecka nie powinna być większa niż szerokość 2 palców dłoni osoby dorosłej. Upewnij się, że pasy są prawidłowo zapięte poprzez lekkie pociągnięcie do siebie pasów naramiennych. Jeśli nie jesteś w stanie zapiąć klamry w sprzączce, wciśnij czerwony przycisk na sprzączce i spróbuj ponownie.

7 MONTAŻ FOTELIKA W GRUPIE II (15-25 kg)

Aby zamontować fotelik dla Grupy II, zdemontuj 5-punktowe pasy naramienne (patrz pkt 9.) i wyjmij wkładki redukcyjne (C-1). Umieść fotelik przodem do kierunku jazdy na siedzeniu fotela samochodowego (C-2). Posadź dziecko w foteliku. Następnie przeprowadź część biodrową pasów samochodowych pod podłokietnikami i zapnij klamrę w sprzączce (C-3). Pociągnij za pas piersiowy w kierunku związacza pasów samochodowych w celu napięcia pasów. Sprawdź czy pas nie jest poskręcany i czy pas biodrowy przechodzi pod podłokietnikami. Wsuń pas piersiowy na prowadnicę znajdującą się w zagłówku fotelika od strony napinacza pasów samochodowych (C-4).

8 MONTAŻ FOTELIKA W GRUPIE III (22-36 kg)

Aby zainstalować fotelik dla Grupy III należy zdemontować oparcie fotelika. W pierwszej kolejności zdemontuj 5-punktowe pasy naramienne (patrz pkt. 9) i wyjmij wkładki redukcyjne. Następnie popchnij do tyłu oparcie fotelika (D-1), aż do wypięcia oparcia z zaczepów (D-2). Umieść samą podstawę fotelika przodem do kierunku jazdy na fotelu samochodowym i dociśnij do oparcia (D-3). Umieść dziecko w foteliku. Przeprowadź piersiowy pas samochodowy nad barkiem dziecka, a pas biodrowy pod podłokietnikami i zapnij sprzączkę (D-4). Sprawdź czy pas nie jest poskręcany.

9 DEMONTAŻ 5-PUNKTOWYCH PASÓW NARAMIENNYCH I BIODROWYCH

Aby zdemontować pasy 5-punktowe, zsuń z metalowego łącznika pasów 5-punktowych z tyłu fotelika (E-1) oba pasy naramienne (E-2) i wyciągnij je przez szczelinę z przodu fotelika (E-3). Aby zdemontować pasy biodrowe i sprzączkę pasów, przekręć o 90° (E-4) metalowe zawleczki znajdujące się od spodu siedziska fotelika (E-5) i przeciągnij je do góry.

10 DOPASOWANIE WYSOKOŚCI I DEMONTAŻ PASÓW NARAMIENNYCH

Pasy naramienne są na odpowiedniej wysokości, jeśli końcówki pasów znajdują się tuż nad linią barków dziecka. Aby dopasować wysokość pasów do wzrostu dziecka, zsuń z metalowego łącznika pasów 5-punktowych z tyłu fotelika jeden z pasów i wyciągnij go przez szczelinę z przodu fotelika (E-1-E-3). Wsuń pas w szczelinę na odpowiedniej wysokości (F-1), wyciągnij z tyłu fotelika i załóż ponownie na metalowy łącznik (F-2). Z drugim pasem postępuj identycznie.

Upewnij się czy oba pasy przechodzą przez szczeliny na tej samej wysokości i czy nie są poskręcane.

11 DOPASOWANIE WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

Zagłówek znajduje się na właściwej wysokości, jeśli głowa dziecka spoczywa po środku zagłówka. Aby dopasować jego wysokość, należy pociągnąć za dźwignię regulacji znajdującą się z tyłu zagłówka. Ustawić odpowiednią wysokość i puścić dźwignię (G-1)

12 DEMONTAŻ TAPICERKI

Zdemontuj pasy 5-punktowe fotelika (patrz pkt 9). Odepnij napy znajdujące się z tyłu oparcia fotelika. Rozłącz oparcie od siedziska, popychając oparcie do tyłu (D-1). Zdejmij tapicerkę z oparcia i z siedziska.

13 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy pamiętać, aby stosować wyłącznie oryginalny pokrowiec (tapicerkę) **Caretero Falcon**, ponieważ stanowi on integralny element fotelika i odgrywa ważną rolę w prawidłowym jego funkcjonowaniu.

- zabronione jest używanie fotelika dziecięcego bez pokrowca
- zalecane jest pranie ręczne pokrowca w wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu (w temperaturze do 30°C)
- elementy z tworzywa sztucznego można czyścić, używając wody z mydłem (zabrania się stosowania agresywnych
- środków czyszczących, np.: rozpuszczalników)
- pasy można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- wkładki naramienne można czyścić przy użyciu letniej wody z mydłem
- części plastikowe fotelika należy czyścić wilgotną szmatką
- nie wolno używać silnych detergentów do czyszczenia elementów plastikowych fotelika, gdyż może to prowadzić do
- degradacji i uszkodzenia tych elementów

THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in the Weight Class I, II, III for babies weighing from 9 to 36 kg.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the Caretero Sport Classic car seat only to secure your child in the car.
- This car seat must be installed forward-facing only for the I, II, III (9-36kg) weight groups with use of 3-point car seat belts.
- This car seat should be used with the integrated 5-point seat belts for weight group from 9 to 18 kg (approx. from 9 months up to about 4 years).
- Do not place the car seat on a passenger seat with active air bag.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- The rear passenger seats are the safest place to install the car seat.
- Please make sure that all the elements are properly installed and that the car seat is not jammed by foldable seats or doors.
- This car seat may not be used if the seat belts securing the child have not been properly engaged.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.
- In urgent cases it is necessary to unfasten the child quickly. This means the 5-point seat belt buckle is not very resistant to tinkering by your child. Please teach the baby not to play with the belt buckle.
- Do not use the car seat if any parts of it have been damaged or became loose during an accident.
- It is important to ensure that all lap belts are running low enough, to keep the child's pelvis secure.
- Please take special notice that all the belts securing the child car seats are tightened, that the child seat belts are adjusted to the child's body and are not twisted.
- Stiff points and plastic elements must be placed and fixed in such manner, as not to be jammed by moving car seats or doors during everyday use of the car seat.
- Do not modify the car seat's construction in any way or install additional elements to it without the permission of appropriate authorities.
- After installing the seat and securing the child, make sure that the car seat belt buckle is located properly, which guarantees safe fixing of the seat. The belt buckle should not be placed directly near the shell of the seat or in any openings of the seat shell. If such situation happens, try a different fixing place in the car or shorten the buckle belt by twisting it.
- The car seat may not be used without the fabric cover. The cover may not be replaced with a different one, which is not recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat.
- It is not recommended to use the seat for a longer period of time than 5 years since the production date, as the physical properties of the product may deteriorate (eg. plastic aging).

- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

DANGER! For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

3

GENERAL INFORMATION

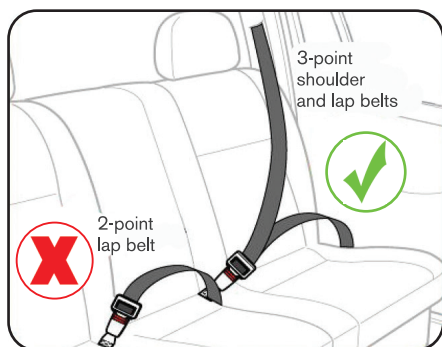
This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 44/04**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

DANGER!

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void.
Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER!

Please comply with safety regulations present in your car manual.

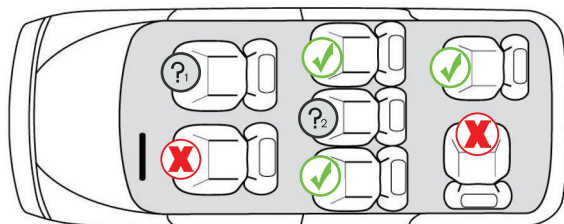


Proper placement



Forbidden placement

A car seat of this type may be used only in a car equipped with seat belts with a 3-point tensor and a 3-point rolling-up element, which complies with the UN/ECE Regulation nr 16 or other equivalent standards.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is FORBIDDEN if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

Place the seat forward-facing on a passenger seat in the car and push it against the backrest (A-1). Slide the car belts through the opening in the backrest, then behind the backrest and through the second opening (A-2). Wrap the belts around the armrest on the side of the car belt buckle and engage the belt tongue in the buckle (A-3). Ensure that the belts are not twisted and the lap belts are placed under the armrests.

Pull the shoulder belt in the direction of the car belt tensioner to tighten it and put the shoulder belt in the belt guide in the headrest on the side of the car belt tensioner (A-4).

Before placing the child in the seat, loosen the belts by pressing the button in the front of the seat and pulling both shoulder belts (B-1). Press the red button on the belt buckle to unfasten the belts (B-2).

Put the shoulder belts to the sides and pull the crotch pad towards you (B-3).

Place the child in the seat and put the belts on. Make sure the belts are on the correct heights and the pads are placed on the child's shoulders (B-4).

Engage the belts by connecting both pieces of the belt tongue (B-5) and put them into the opening in the buckle. You will hear a 'click' sound indicating the belts are locked (B-6). Tighten the belts by pulling the tightening strap in the front of the seat (B-7). The space between the child's body and the belts should be no wider than the width of an adult's 2 fingers.

Make sure the belts are engaged properly by pulling them. If you are not able to lock the belt tongue in the buckle, press the red button on the buckle and try again.

7 INSTALLATION FOR GROUP II (15-25 kg)

To install the car seat for Group II, first dismantle the shoulder belts (see point 9) and remove the seat cushions (C-1). Place the car seat on a passenger seat (C-2). Place the child in the seat. Place the lap belt under the armrests and engage the car belt tongue in the buckle (C-3). Pull the shoulder belt in the direction of the car belt tensioner to tighten the belts. Insert the shoulder belt into the belt guide in the headrest on the side of the belt tensioner (C-4).

Make sure the belts are not twisted and the lap belt goes under the armrests.

8 INSTALLATION FOR GROUP III (22-36 kg)

Start with dismantling the backrest. Remove the 5-point seat belts (see point 9) and the seat pads. Push the backrest to the back (D-1) until it locks off the seat base (D-2). Place the booster on the passenger seat and push it against the backrest (D-3). Place the child on the booster. Place the shoulder belt over the child's shoulder and the lap belt under the armrests. Engage the belt tongue in the buckle (D-4).

Tighten the belts by pulling them in the direction of the car belt tensioner.

Make sure the belts are not twisted.

9 REMOVING THE 5-POINT SEAT BELTS

To remove the 5-point belts, take the tips of the belts off the metal linking anchor (E-1) at the back of the seat (E-2) and remove them through the belt slots in the front of the seat (E-3).

To remove the lap belts and the belt buckle, rotate the metal clamps under the seat by 90° (E-4, E-5) and pull the belts up.

10 5-POINT SEAT BELT HEIGHT ADJUSTMENT

The shoulder belts are aligned correctly, if the tips of the belts are located just over the child's shoulders.

To adjust the shoulder belts height, remove the tips of the belts from the metal anchor at the back of the seat and pull the belts out from the belt slot (E-1-E-3).

Put the shoulder belt into the slot on the desired height (F-1), pull it at the back of the backrest and put the tip back on the metal anchor (F-2). Repeat these steps with the second shoulder belt. Make sure both belts are now at the same height and are not twisted.

11 ADJUSTING THE HEADREST HEIGHT

The headrest is on proper height, when the child's head is located in the middle of the headrest. To adjust the height of the headrest, pull the lever in the back of the headrest and slide the headrest up or down (G-1).

Release the lever to lock the headrest's position.

12 REMOVING THE UPHOLSTERY

Remove the 5-point seat belts (see point 9). Unfasten the snap fasteners at the back of the backrest. Detach the backrest from the base by pushing it backwards (D-1). Remove the upholstery from the seat and the backrest.

13 CLEANING AND MAINTENANCE

Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero Falcon** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning. The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C).

Do not tumble dry. Use only mild detergents.

Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergent such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 44,04 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
 2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
 3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
 4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 9 bis 36 kg (Gruppe I, II und III).

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten (Gruppe I, II, III, 9-36kg) in Fahrt-richtung installiert werden.
- Dieser Kindersitz darf nur für Kinder mit einem Gewicht von weniger als 18kg (Gruppe I, 9-18kg) mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

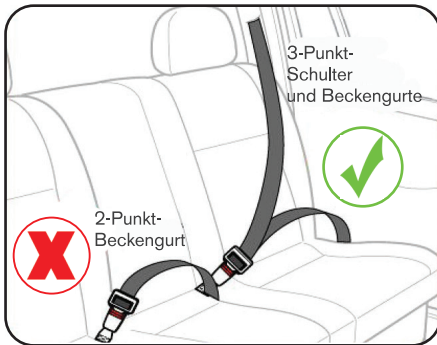
Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 44/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

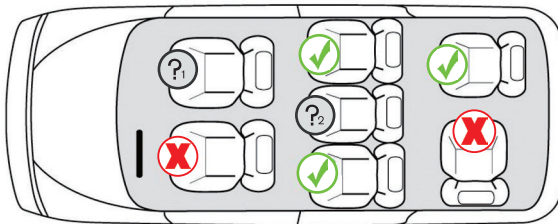


Platzierung korrekt



Platzierung korrekt

Ein Autositz dieser Art können nur in einem Auto mit Sicherheitsgurten mit einem 3-Punkt- Tensor und ein 3-Punkt- Aufrollen Element, das mit der UN / ECE-Regelung Nr 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet werden.



Der Kindersitz darf nicht eingebaut werden, wenn der Frontairbag am Beifahrersitz aktiviert ist.



Der Einbau des Kindersitzes ist VERBOTEN, wenn der Sitz nur über einen Beckengurt verfügt.

Kindersitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz aufstellen und kräftig an die Lehne drücken (A-1). Autogurt durch die Öffnungen in der Lehne des Kindersitzes führen (A-2). Anschließend Autogurt um die Armlehnen legen und Schlosszunge im Gurtschloss einrasten (A-3). Prüfen, ob der Gurt nicht verdreht ist und ob der Beckengurt unter den Armlehnen durchführt.

Brustgurt in Richtung des Gurtaufrollers ziehen, um den Gurt zu spannen. Brustgurt durch die Führung in der Kopfstütze auf Seiten des Gurtaufrollers schieben (A-4).

Vor dem Hineinsetzen des Kindes in den Sitz Schultergurte durch Druck auf den Knopf an der Vorderseite des Sitzes und gleichzeitiges Ziehen an beiden Schultergurten lockern (B-1). Schultergurte durch Druck auf den roten Knopf am Gurtschloss öffnen (B-2). Schultergurte auf die Seiten legen und Beckengurt vorziehen (B-3).

Kind in den Kindersitz setzen und Gurte anlegen. Sicherstellen, dass die Schulterauflagen auf den Schultern des Kindes liegen (B-4). Gurte durch Verbindung der Schlosszunge (B-5) und des Gurtschlusses anlegen. Ein charakteristisches Klicken signalisiert das Einrasten der Schlosszunge im Gurtschloss (B-6). Schultergurte mit Hilfe des Gurtstrafers an der Vorderseite des Sitzes spannen (B-7). Der Raum zwischen den Gurten und dem Körper des Kindes sollte nicht größer sein als die Breite von zwei Fingern eines Erwachsenen.

Durch leichtes Vorziehen der Schultergurte sicherstellen, dass die Gurte korrekt angelegt und geschlossen sind. Sollte der Verschluss der Schlosszunge im Schloss nicht möglich sein, roten Knopf am Gurtschloss drücken und erneut versuchen.

7 MONTAGE DES SITZES IN GRUPPE II (15-25 kg)

Zur Montage des Kindersitzes in der Gruppe II sind die 5-Punkt-Schultergurte zu demontieren (siehe Punkt 9) und die Reduktionseinlagen herauszunehmen (C-1). Kindersitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz aufstellen (C-2). Kind in den Kindersitz setzen. Anschließend Beckengurt unter den Armlehnen entlangführen und Schlosszunge im Gurtschloss einrasten lassen (C-3). Brustgurt durch die Führung in der Kopfstütze auf Seiten des Gurtaufrollers schieben (C-4).

Prüfen, ob der Gurt nicht verdreht ist und ob der Beckengurt unter den Armlehnen durchführt.

8 MONTAGE DES SITZES IN GRUPPE III (22-36 kg)

Zur Installation des Kindersitzes für die Gruppe III ist die Lehne des Kindersitzes abzunehmen. 5-Punkt-Schultergurte demontieren (siehe Punkt 9) und Reduktionseinlagen herausnehmen. Anschließend Lehne des Kindersitzes nach hinten drücken (D-1), bis sie aus den Fassungen springt (D-2). Grundfläche des Kindersitzes in Fahrtrichtung auf dem Autositz aufstellen und kräftig an die Lehne drücken (D-3). Kind in den Kindersitz setzen. Brust-Autogurt über der Schulter des Kindes und Beckengurt unter den Armlehnen entlangführen und Gurt im Gurtschloss einrasten lassen (D-4). Überprüfen, ob der Gurt nicht verdreht ist.

9 DEMONTAGE DER 5-PUNKT-SCHULTER- UND BECKENGURTE

Um die 5-Punkt-Gurte zu demontieren, sind beide Schultergurte aus dem Metallverbinder der 5-Punkt-Gurte (E-1) zu schieben (E-2) und durch den Schlitz an der Vorderseite des Kindersitzes zu ziehen (E-3). Um die Beckengurte und das Gurtschloss zu demontieren, sind die Metallsplinte an der Unterseite des Kindersitzes um 90° zu drehen und nach oben zu ziehen (E-4, E-5).

10 ANPASSUNG DER HÖHE DER SCHULTERGURTE

Die Schultergurte haben die richtige Höhe, wenn die Endstücke der Gurte sich direkt über der Schulterlinie des Kindes befinden. Um die Höhe der Gurte an die Größe des Kindes anzupassen, ist ein Gurt aus dem Metallverbinder der 5-Punkt-Gurte auf der Rückseite des Kindersitzes zu schieben und durch den Schlitz an der Vorderseite des Kindersitzes zu ziehen (E-1-E-3). Danach den Gurt in den Schlitz mit der entsprechenden Höhe schieben (F-1), auf der Rückseite des Kindersitzes herausziehen und erneut in den Verbinder einlegen (F-2). Mit dem zweiten Gurt ist genauso zu verfahren.

Sicherstellen, dass beide Gurte in Schlitz mit der gleichen Höhe sitzen und nicht verdreht sind.

11 VERSTELLEN DER HÖHE DER KOPFSTÜTZE

Die Höhe der Kopfstütze muss an die Körpergröße des Kindes angepasst werden, um die Diagonalgurt-Führungen auf knapp über Schulterhöhe Ihres Kindes zu justieren. Um die Höhe der Kopfstütze zu verstellen, ziehen Sie an dem Hebel, der sich am oberen Teil an der Vorderseite der Kopfstütze befindet, und verschieben Sie die Kopfstütze nach oben oder nach unten (G-1). Lassen Sie den Hebel los, um die Position der Kopfstütze zu blockieren.

12 ABNAHME DER POLSTERUNG

5-Punkt-Gurte des Kindersitzes demontieren. Druckknöpfe an der Rückseite der Lehne des Kindersitzes öffnen. Lehne vom Sitz durch Drücken der Lehne nach hinten trennen (D-1). Polsterung von der Lehne und vom Sitz abnehmen.

13 REINIGUNG UND PFLEGE

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero Falcon** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Gurte können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Schulterpolster können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.

KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 Mucha Sp. J.
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



www.caretero.pl



WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

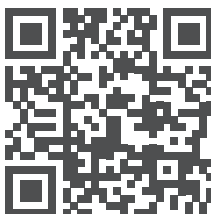
data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikołów, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikołów, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

